

Sean Primicia de la Palabra

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

Hemos concluido cinco semanas del capítulo 6 del Evangelio según San Juan, en el que la Eucaristía, el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo, han sido presentados. El Capítulo 6 concluye con las grandes palabras de la fe expresadas por san Pedro: **“Señor, ¿a quién iremos? Tú tienes palabras de vida eterna.”** Estas palabras nos animan a VIVIRLA, y no solamente a aprenderla.

La Eucaristía no es una píldora mágica. La Eucaristía nos ofrece la vida eterna y nos invita a VIVIRLA PLENAMENTE:

- ♦ *Para Vivir el **Misterio Pascual**. En la Eucaristía encontramos al Señor Resucitado, para vivir verdaderamente nuestra nueva vida como hijos e hijas de Dios. Nuestro Señor crucificado y resucitado nos acompaña para que podamos tomar nuestra cruz y seguirlo diariamente*
- ♦ *Para Vivir con **Gratitud y Aprecio** hacia Dios nuestro Padre. Cada Domingo nos reunimos para expresar y profundizar nuestra gratitud a Dios ofreciéndonos al Padre en unión con Cristo en la Misa. En nuestra ofrenda de acción de gracias, hacemos de nosotros todos los días un sacrificio vivo de gracias a Dios.*
- ♦ *Para Vivir y profundizar nuestra **Unidad**. Cristo prometió que la Eucaristía hace posible que permanezcamos en El y El en nosotros. Como un anticipo del cielo, esta Unidad a través de la Eucaristía, nos invita a despojarnos de la desobediencia, egoísmo, y división.*
- ♦ *Para Vivir en **Gran Fidelidad** con El que nos alimenta. Aunque nunca podremos ser merecedores de la Eucaristía, debemos estar bien preparados para recibir al Señor. La manera de prepararnos es, siendo fieles y viviendo como Cristo nos enseñó. La Eucaristía nos anima a crecer constantemente en amor y santidad.*
- ♦ *Para Vivir la **Compasión & Justicia** en nuestras vidas. La Eucaristía nos da el poder para trabajar el mundo construyendo el reino de Dios y promoviendo la justicia por todas partes y con todos. La verdadera compasión debe estar animada por la verdad; la justicia reconoce la dignidad de cada persona sin importar las circunstancias de su vida. Al consumir el Pan Viviente bajado del Cielo, somos lo que comemos - WWJD - ¿Qué haría Jesús?*

Esto es lo que Santiago quiere decir cuando escribe: **“Sean primicias de sus criaturas y no se limiten a escucharla, engañándose a ustedes mismos.** Conocer y no responder es una ilusión, porque la Palabra de Dios debe transformarse. ¿Estamos permitiendo que la Eucaristía transforme la forma en que vivimos?

En el amor de Cristo nuestro Salvador,

In Allan F. Wolf

Be Doers of the Word

Dear People and Friends of San Juan Bautista



We have just concluded five weeks of listening to Chapter 6 of the Gospel of Saint John, in which the Eucharist, the Body and Blood of Jesus Christ, has been presented. Chapter 6 concluded with the great words of faith expressed by Saint Peter: **“Master, to whom shall we go? You have the words of eternal life.”** These words empower us to LIVE, not just know.

The Eucharist is no magic pill. The Eucharist provides eternal life by empowering us to LIVE FULLY:

- ♦ *To Live the **Paschal Mystery**. In the Eucharist we encounter the Risen Lord, so as to live more truly our new life as God’s sons and daughters. Our Crucified and Risen Lord accompanies us that we might take up our cross and follow Him daily.*
- ♦ *To Live more **Gratefully and Thankfully** to God our Father. Each Sunday we gather to express and deepen our thankfulness to God by offering ourselves in union with Christ to the Father in the Mass. In this self-offering of thanksgiving, we make of ourselves every day a living sacrifice of thanks to God.*
- ♦ *To Live and Deepen our **Unity**. Christ promises that the Eucharist enables us to remain in Him and Him in us. As a foretaste of heaven, this Unity in the Eucharist challenges us to rid ourselves of disobedience, selfishness, and division.*
- ♦ *To Live in **Greater Fidelity** to the One who feeds us. Although we can never deserve or earn the Eucharist, at the same time we must be properly prepared to receive the Lord. The measure of preparedness is our faithfulness to living as Christ taught. The Eucharist challenges us to grow constantly in love and holiness.*
- ♦ *To Live **Compassion & Justice** in our lives. The Eucharist empowers us to labor in the world by building up God’s kingdom and promoting justice everywhere and with everyone. True compassion must be animated by the truth; justice recognizes the dignity of each person no matter the circumstances of their lives. In consuming the Living Bread come down from Heaven, we are what we eat — WWJD— What Would Jesus Do.*

This is what Saint James means when he writes, **“Be doers of the word and not hearers only, deluding yourselves.”** To know and not respond is a delusion, for God’s Word is to be transforming. Are we allowing the Eucharist to transform the way we live?

In the Peace of Christ

In Allan F. Wolf

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 01 de Septiembre

7:00 PM Misa de Vigilia — Flora de Silva †

Domingo, 02 de Septiembre

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

10:30 AM Misa — Efraín Hernández †

12:30 PM Misa — Herman & Omayra Buitrago †

6:00 PM Misa — Ismael Román †

Lunes, 03 de Septiembre — San Gregorio Magno

OFICINA CERRADA — OFFICE CLOSED

9:00 AM Misa — María Teófila Antonia Acá Castelart †

Martes, 04 de Septiembre

5:30 PM Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Caf.

6:30 PM Misa de Vigilia — Eric Naranja †

Miércoles, 05 de Septiembre

9:00 AM Misa en el Centro Hispano — Carmen Arce †

7:00 PM Grupo Carismático/Servicio de Oración

Jueves, 06 de Septiembre

10:00 AM Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Caf.

6:30 PM Misa — José Ángel Pérez †

7:00 PM Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Caf.

Viernes, 07 de Septiembre

7:00 AM Misa — Por todos los difuntos †

7:30 - 6 PM Adoración al Santísimo

6:00 PM Hora Santa

7:00 PM Misa — Valentina Applegarth

Sábado, 08 de Septiembre

9:00 AM Clase Pre-bautismal para Padres

4:00 PM Bautismos

6:00 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Misa de Vigilia — José Luis Ramírez Montero †

Domingo, 09 de Septiembre

VENTA DE COMIDA — SALE OF FOOD / Cafetería

9:00 AM Mass — José R. López †

10:30 AM Misa — Por los Fieles Difuntos

12:30 PM Misa — Luis Molina †

6:00 PM Misa — Por la Comunidad de San Juan Bautista



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida en petición especial por Sadi Ángel Corretger

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

OFICINA ESTARÁ CERRADA / OFFICE CLOSED

Este Lunes, 3 de Septiembre, la oficina parroquial estará cerrada en observación del Día del Trabajo. Celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM. Todos están invitados.

This Monday, Sept. 3rd the parish office will be closed in observance of Labor Day. Mass will be celebrated at 9:00 AM.

MISA — CENTRO HISPANO

Este Miércoles, 5 de Septiembre, celebraremos la Misa en el Centro Hispano a las 9:00 AM. No habrá Misa en la Iglesia.

This Wed., Sept. 5th, we will celebrate the Mass at the Hispanic Center at 9:00 AM., there will be no Mass in church.



ADORACION AL SANTISIMO y MISA

Este Viernes, 7 de Septiembre, celebraremos el Primer Viernes del mes con la Santa Misa a las 7:00 AM., seguida por la Adoración al Santísimo. Tendremos el Rosario con los Niños a las 5:00 PM, la Hora Santa a las 6:00 PM terminando con la Santa Misa a las 7:00 PM.

This Friday, September 7th, we will celebrate the First Friday of the month, with Mass at 7:00 am., followed by all day Adoration, Children's Rosary at 5:00 pm., Holy Hour starting at 6:00 pm., ending with Mass at 7:00 pm.

Venta de Comida

Domingo, 9 de Septiembre

10:00 - 2:00 PM.

Costo \$12.00



El Grupo de la Virgen de la Altagracia invita a usted y a su familia a cooperar en esta venta de Comida que incluirá Arroz de su agrado (gandules, habichuela negra o arroz blanco), pollo asado o guisado o perrito, 1 empanadilla (pollo, carne o queso y guayaba), plátano frito, ensalada, agua o soda. Esta actividad es para cubrir gastos para el Retiro que esta planificado para el mes de Enero 2019. Tickets disponibles después de las Misas. *Aquellos que nos están ayudando a vender tickets de comidas deben entregar el dinero y ordenes antes del Miércoles de esta semana a la oficina parroquial.*

PROCESION EUCARISTICA



Las parroquias católicas locales Histórica Santa María, San Juan Bautista y San José están organizando una Procesión Eucarística que tendrá lugar en la víspera del día de la festividad de San Padre Pío, el **22 de Septiembre de 2018**. La procesión será de aproximadamente una milla de largo y durará dos horas.

La Procesión Eucarística comenzará con la Misa en la parroquia católica de San José (440 Saint Joseph St., Lancaster, PA 17603) a las 8:15AM. La procesión en sí comenzará puntualmente a las 9AM con paradas en la parroquia de Santa María (119 S. Prince St., Lancaster, PA 17603) y la Corte del Condado de Lancaster y terminará en la parroquia de San Juan Bautista (425 S. Duke St., Lancaster, PA 17602) alrededor de las 11AM. Habrá comida y compartir inmediatamente después de la procesión. ¡Por favor únase a nosotros para este hermoso evento, espiritualmente edificante y recuerde mantener la ocasión en sus oraciones! Para más información, por favor contacte a Annie Celotto en la iglesia San Juan Bautista, 717.392.4118, Ext. 311.

Verano - 2018 - Summer @ San Juan Bautista



Grupo de Voluntarios preparan Comida para los Necesitados
Group of Volunteers at the Community Meal for the Needy



Grupo de niñas participaron de nuestro Campamento de Verano
Group of girls enjoy Miniature Golf during our Summer Camp

RENOVACION DE NUESTRA CAFETERIA CAFETERIA RENOVATIONS

Gracias a la labor de nuestros maravillosos voluntarios:
Thank you to the magnificent work of our volunteers:

Ángel Aponte, Carlos Collazo, Jorge Cruz,
Ángel L. López, José Marrero, Ramberto Torres, Wilson
Sánchez, Carlos Rodríguez; y los Diáconos Félix Ramos,
Manuel Velázquez, y Expedito Santos.

...y **gracias** a todas las familias que contribuyeron para
cubrir los gastos de material.

...and **thank you** to everyone who made donations to cover
for the cost of the material.



Bishop Rhoades saluda a invitados en nuestra Gala de Fe
Bishop Rhoades greets invitees at Our Gala de Fe



Los niños disfrutaron de nuestro Festival Hispano
Our children enjoy our Hispanic Festival

NOTICIAS DE CATECISMO



Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial y también en nuestra Pagina Electrónica bajo *Education/Religious Education*.

Todos los estudiantes deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 31 de Agosto. Gracias por su apoyo y cooperación.

CATECHISM NEWS

Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish office and also in our Web Page under Education/Religious Education. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by August 31, 2018. Thank you for your support.



REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS

Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD

- ◆ **MARTES, 4 DE SEPTIEMBRE (CAFETERÍA) 5:30 PM**
- ◆ **JUEVES, 6 DE SEPTIEMBRE (CAFETERÍA) 7:00 PM**

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes

NECESITAMOS VOLUNTARIOS

Volunteers Needed

- ✦ Necesitamos personas que nos puedan ayudar como maestros, ayudantes de Clase, choferes con CDL Passenger, ayudantes de choferes y ayuda en general con nuestros niños en el programa de catecismo. Los interesados, deben comunicarse con Armando Torres — 392-4118
- ✦ *We need volunteers for our CCD program to help as teachers, classroom aides, drivers, drivers aides and general help in the CCD program. If interested please call Armando Torres — 392-4118*

**PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
YOUTH AND CULTURAL CENTER**

AFTER SCHOOL PROGRAM

**Location: Plaza San Juan Bautista
441 South Lime Street
Lancaster, PA 17602**

Who: Students in Grades k through 8

When: Monday through Friday

Time : 3:00pm– 5:45pm

Cost: free!

Parents interested in signing their children in the program should contact
Mrs. Monica Rodriguez or Mrs. Erica Asso
717-283-0287

**Resurrection Catholic
School News
Your Parish School**

- ◆ Tickets will be on sale after Masses on Sept. 9 for a **vintage 197_ World Trade Center Pennant** picturing the Twin Towers of New York City. The last number of the date is hard to see, but it looks to be 1975. Tickets are now on sale at the school until Sept. 10, and at the RCS Golf Outing Sept. 11 when the final drawing will be held. \$5 for 6 tickets. Call 717-392-3083.
- ◆ There's **no school Sept. 12** when teachers will be at an education conference.
- ◆ Resurrection will join other Lancaster County Catholic schools for **Catholic Schools Night at Clipper Stadium Sept. 15, 6:30 p.m.**, when the Barnstormers play the Road Warriors. Students get in free with a voucher they receive at school. Come join us!
- ◆ An opportunity remains for a part-time **After School Program Director**. Please call Brenda Weaver at 717-392-3083.



*We invite your family to become part of the
Resurrection family!
Family of Faith – Let Our Light Shine.*

ROSARIO PARA LOS NIÑOS

Children's Rosary



Por el momento se esta reorganizando el Rosario para los Niños y les avisaremos pronto de su nuevo horario. La Virgen nos ha enseñado a través de las apariciones de Lourdes, Fátima, Garabandal, Medjugorge, entre otras más, el llamado tan especial a los niños a rezar el Santo Rosario. De esta manera sean todos los niños bienvenidos a seguir el camino que lleva a Dios. **Este Rosario se ofrecerá para todos los niños de todas las edades y también para todos los niños discapacitados y adultos discapacitados.**

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

NOTEN CAMBIO DE DIA

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Miércoles 12 de Septiembre las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.



Training for New Altar Servers—Note Date Change

*Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Wednesday, September 12th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.*

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	1 Corintios 2, 1-5; Lucas 4, 16-30
Martes	1 Corintios 2, 10-16; Lucas 4, 31-37
Miércoles	1 Corintios 3, 1-9; Lucas 4, 38-44
Jueves	1 Corintios 3, 18-23; Lucas 5, 1-11
Viernes	1 Corintios 4, 1-5; Lucas 5, 33-39
Sábado	Miqueas 5, 1-4; Mateo 1, 1-16. 18-23
Domingo	Isaías 35, 4-7; Santiago 2, 1-5, Marcos 7, 31-37

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Miriam Acabeo, Lucila Alejandres, Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitate, Matilde Aponte, Josefina Bautista, Donna Belli, Al Celotto, Bienvenido Díaz, Miguel Guzmán, Lisandra Hernández, Eda Huertas, Carmen La Salles, Milagros López, Evva Martín, Norberto Millán, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Andrea Pérez, Juanita Pérez, Margarita Pérez, Felicitia Sánchez, Martín Santamaría, Roberto Santos, Hortencia Villanova, Rafael Valentín, Rodrigo Zapata.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Annette Agosto, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa, Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Maggie Hernández, María Kovacs, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altigracia "Grace" Ortega, Daniel Pineyro, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Nicolás Román, Martín Santa María, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas, Efraín Vera.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia
TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 1 → Neida González, Carmen Colon, Elisa Sánchez, Berta Colon,

Jueves - Equipo 4 → Necesitamos voluntarios

COLECTA/ COLLECTION: 25 & 26 de Agosto, 2018

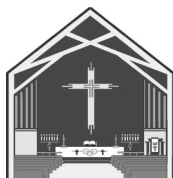
144 Sobres rosados / pink	-	\$ 3,040.00
9 Donaciones Electrónicas / Online	-	280.00
Dinero suelto / loose	-	\$ 1,138.29
3 Sobres de Niños / children	-	6.00
TOTAL	-	\$ 4,464.29
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$	6,000.00

Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$ 14,936.83)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 25 & 26 de Agosto, 2018

Sábado	7:00 PM	-	162
Domingo	9:00 AM	-	127
	10:30 AM	-	261
	12:30 PM	-	215
	6:00 PM	-	73
Total			838



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres será el 8 de Septiembre.



Baptismal Preparation - 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. **Parents must register at the parish office.** Saturday, September 8th is the next date for Session I.

BAILAMOS con LOIDA



7 Semanas de Clases Progresivas de Salsa
7 Week Progressive Salsa Classes

Próximo curso comienza
Lunes 10 de Septiembre de 2018
Next class begins Monday, September 10, 2018

Principiantes / Beginners

Lunes / Mondays
6:30 - 7:25 PM

Intermedio / Intermediate

Lunes / Mondays
7:35 - 8:30 PM

Plaza San Juan Bautista - 441 S Lime St., Lancaster, PA
Para más información comuníquese / For information contact
Loida: E-mail: forlanco@aol.com Tel/Ph: 717-468-8639

CONSEJERIA DE CARIDADES CATOLICAS

La depresión y la ansiedad pueden ser muy difíciles de afrontar solos, para usted o alguien de su familia.

La Consejería de Caridades Católicas es para adultos, niños y adolescentes. Nuestra consejera bilingüe, la Sra. Edna Lizardi, puede ayudarlo. Ofrecemos citas los Lunes en la Iglesia San Juan Bautista y los Martes a Viernes en 925 N. Duke St. (oficina principal). Llame al 717-299-3659.

CATHOLIC CHARITIES COUNSELING

Depression and anxiety can be very difficult to face alone - for you or someone in your family.

Catholic Charities Counseling is for adults, children, and adolescents. Our bilingual counselor, Mrs. Edna Lizardi, can help you. We offer appointments on Mondays at San Juan Bautista Church and Tuesdays-Fridays at 925 N. Duke St (main office). Call 717-299-3659.

ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ **SABATINA** — Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** — Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para más información, comuníquese con Juanita López al (717) 598-7824.

